

Þróunarsjóður innflytjendamála

Development Fund for Immigration Issues

Heiti verkefnis: Dissatisfied learners? Immigrants Perspectives on Second Language Education in Icelandic

Nafn styrkþega: Markus Meckl/HA

Útdráttur: Rannsókn 2018 meðal innflytjenda á Íslandi sýndi að 60% innflytjenda á Íslandi voru annað hvort hlutlaus eða óánægð með kennslu í íslensku sem öðru tungumáli á Íslandi, sem bendir til þess að þörf sé á frekari rannsóknum á reynslu innflytjenda sem eru að læra íslensku. Markmið þessarar rannsóknar var að fá frekari innsýn í skoðanir nemenda um námskeið í íslensku sem öðru tungumáli. Blönduð rannsókn var gerð meðal innflytjenda á Íslandi árið 2021 sem samanstóð af könnun og viðtölum. Þátttakendur höfðu ekki allir tekið þátt í tungumálanámskeiðum á Íslandi. Niðurstöður sýna að 42% nemenda eru annaðhvort hlutlaus eða óánægð með tungumálakennslu á Íslandi. Jafnframt komumst við að því að umtalsverður hluti nemenda gaf til kynna neikvæða reynslu þegar þeir reyndu að æfa sig og nota íslensku, eins og að svara á íslensku og var þá gert grín að þeim þegar þeir tala íslensku með hreim eða þeir vera ekki ráðnir í starf vegna skorts á íslenskukunnáttu. Margir innflytjendur á Íslandi eru óánægðir með tungumálanámskeiðin sem eru í boði og vilja að námskeiðin séu sniðin að hagnýtum daglegum þörfum þeirra. Kennarar eru metnir jákvætt en gagnsemi námskrár, áhyggjur af námsmati innan bekkja, misjafnt undirbúnir nemendur, skortur á tækifærum til að nýta þekkingu í framhaldsnámi og skortur á aðgengi að námskeiðum á landsbyggðinni eru nefnd sem áskoranir. Þetta bendir til þess að menntun í íslensku sem öðru máli uppfyllir ekki „tvíþætta markmiðið“ sem lýst var yfir í stefnu ríkisstjórnarinnar um aðlögun innflytjenda 2007: að flýta fyrir aðlögun innflytjenda að samfélaginu og styrkja stöðu íslenskunnar til framtíðar.

Name of the project: Dissatisfied learners? Immigrants Perspectives on Second Language Education in Icelandic

Name of grantee: Markus Meckl/HA

Project description: A 2018 study amongst immigrants in Iceland found that 60% of immigrants in Iceland were either neutral or dissatisfied with the formal language education in Iceland, indicating that there is a need for further research on immigrants experiences learning Icelandic in Iceland. The aim of this research was to gain further insights on the opinions about courses in Icelandic as a second language amongst Icelandic language learners. To that end, a mixed-method study was conducted amongst immigrants in Iceland in 2021, consisting of a survey and

interviews with immigrants in Iceland who had and also those who had not attended formal language education in Iceland. Results show that 42% of learners are either neutral or dissatisfied with language education in Iceland, indicating again that there are areas of improvement needed. Furthermore, we found that a significant proportion of Icelandic learners indicated negative experiences when trying to practice and use of Icelandic, such as being responded to in Icelandic and made fun of when speaking Icelandic with an accent or not being hired for a job due to one's level of Icelandic. Many immigrants in Iceland report dissatisfaction with language courses and prefer to have courses better tailored to their practical daily needs. Teachers are evaluated positively, but curricular utility, concerns about in-class evaluations, unevenly prepared student cohorts, lack of opportunity to use class knowledge in further education, and a lack of availability of courses in rural areas are mentioned as challenges. This indicates that ISL education does not fulfil its "dual purpose" declared in the 2007 Icelandic immigration policy: Strengthening the position of Icelandic and speeding up immigrants' integration.